

NL

Lactona is al 40 jaar de specialist in mondverzorging. Diepgaande kennis heeft geleid tot de ontwikkeling van dit geavanceerde middel dat vele voordelen biedt voor de behandeling van aften en andere wondjes.

Lactona Aften CarePlus is een medisch hulpmiddel. Het versnelt de wondgenezing bij aften en andere wondjes in de mond veroorzaakt door bijvoorbeeld uitstekende slotjes bij beugels, slecht zittende protheses, bijt-wondjes of verbranding.

Lactona Aften CarePlus vormt direct een beschermend laagje over het wondje en dekt daarmee in het wondje blootliggende zenuwuiteinden af. Deze kunnen niet meer worden geprikkeld. Omdat het wondje is afgedekt, vermindert de kans op infectie en krijgt het wondje de bescherming om te helen. Het vormt een barrière tegen voedsel en prikkelende dranken.

WAT ZIJN AFTEN?

Een aft is een pijnlijk zweertje in de mond. Stress, hygiëne- en voedingsfactoren spelen een rol in het ontstaan van aften.

Verschillende oorzaken

- Klein letsel
- Bijt- of schaafwonden
- Slecht passende beugel of kunstgebit
- Chemische reactie (kruiden, alcohol, tandpasta)

Immuneitsreactie: sporadisch of terugkerend

- Stress, vermoeidheid en ziekten
- Gewichtsverlies
- Stoppen met roken

RAADGEVINGEN OM AFTEN TE VOORKOMEN

- Optimale mondhygiëne; een mondspoeling gecombineerd met een goede poetstechniek en de juiste reiniging tussen de tanden en kiezen. Voor meer informatie betreffende mondverzorgingsproducten: www.lactona.nl. Voor advies over juiste poetstechnieken, stoken, flossen en ragen kunt u bij uw tandarts of mondhygiënist terecht.
- Vermijd stress.
- Houd de nagels van jonge kinderen die alles in de mond willen steken schoon en kort om letsel van het slijmvlies te voorkomen.
- Vermijd letsel van het mondslimvlies zoals het bijten op de wang.

GBRUIK

Doe de benodigde hoeveelheid gel op een wattenstaafje (of de vinger). Breng de gel aan op het wondje in de mond. Indien nodig meerdere keren per dag herhalen.

- Volwassenen (>12 jaar): 3-10 toepassingen per dag tot de symptomen verdwenen zijn.
- Kinderen (6-12 jaar): max. 3 toepassingen per dag tot de symptomen verdwenen zijn.

Dit product niet langer dan 30 dagen aan een stuk gebruiken.

AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor één van de bestanddelen.
- Uitsluitend bestemd voor gebruik in de mondholte – niet inslikken.
- Contact met de ogen vermijden.
- Niet gebruiken na de vervaldatum.
- Raadpleeg een arts als de symptomen aanhouden.
- Niet gebruiken tijdens zwangerschap en borstvoeding.

INGREDIËNTEN

Aqua, Glycerin, Silica, PVP, Laureth-9, Magnesium Chloride, PEG-40, Hydrogenated Castor Oil, Cellulose Gum, Xanthan Gum, Aroma (Flavor), Bisabolol, Sorbic Acid, Ocimum Basilicum (Basil) Oil, Melaleuca Alternifolia Leaf Oil, Lavandula Hybrida (Lavandin) Oil, Sodium Hyaluronate.

Lactona Europe BV, Galgenbaan 21, 4615 AC Bergen op Zoom

DISTRIBUTEUR

Imgroma BV, Adelbert van Scharnlaan 170 A-2, 6224 JX Maastricht
 Imgroma informatielijn: 0900 1011015 (€ 0,25 p/m) of www.lactona.nl

EN

Lactona has been the leading specialist in mouth care for 40 years now. A thorough knowledge of the issues involved has led to the development of this advanced product that offers a numerous benefits for the treatment of canker sores and other small wounds.

Lactona Aphtha CarePlus is a medical gel. It promotes the healing of canker sores and other wounds in the mouth caused by the sharp edges of braces, poorly fitting dentures, bite wounds, sunburn etc.

Lactona Aphtha CarePlus immediately forms a protective layer over the wound that protects the ends of exposed nerve cells inside the wound. These sensitive nerve endings can then no longer be irritated. As the wound is protected, the risk of infection is greatly reduced and the wound has the opportunity to heal quickly and effectively. The protective layer also acts as a barrier against particles and drinks that may irritate the wound.

WHAT ARE CANKER SORES?

A canker sore is a painful ulcer inside the mouth. Stress, hygiene and nutrition can all play a role in the development of canker sores.

Possible causes

- Minor injuries caused by:
- Biting or scraping of tissue
 - Poorly fitting braces or dentures
 - Chemical reactions (spices, alcohol, toothpaste etc.)

Immune reaction: sporadic or recurring

- Stress, fatigue and illnesses
- Weight loss
- Smoking cessation

ADVICE FOR PREVENTING CANKER SORES

- Implement optimum oral hygiene, combining a mouthwash with proper brushing of the teeth and cleaning between the teeth and molars. For more information about oral hygiene products, go to www.lactona.nl. For advice about the proper method for brushing your teeth and using interdental cleaners such as toothpicks, dental floss etc., please consult your dentist or dental hygienist.
- Avoid stress.
- Keep the nails of young children, who put most everything into their mouth, clean and properly trimmed to avoid injury to the mucous membrane.
- Avoid injury to the mucous membrane such as that caused by biting on the inside of the cheek.

INSTRUCTIONS FOR APPLICATION

Apply the required amount of gel on a cotton swap (or your finger) and apply the gel to the wound inside your mouth. If necessary, repeat several times a day.

- Adults (>12 years): 3-10 applications per day until the symptoms have disappeared.
- Children (6-12 years): max. of 3 applications per day until the symptoms have disappeared.

Do not use this product continuously for more than 30 days at a time.

INSTRUCTIONS FOR SAFELY USING THE PRODUCT

- Do not use this product if you are allergic to one of the ingredients.
- This product is intended only for use inside the mouth cavity and should not be swallowed.
- Avoid contact with your eyes.
- Do not use after the expiration date.
- Consult a doctor if the symptoms do not go away.
- Do not use during pregnancy or when breast-feeding.

INGREDIENTS

Aqua, Glycerin, Silica, PVP, Laureth-9, Magnesium Chloride, PEG-40, Hydrogenated Castor Oil, Cellulose Gum, Xanthan Gum, Aroma (Flavor), Bisabolol, Sorbic Acid, Ocimum Basilicum (Basil) Oil, Melaleuca Alternifolia Leaf Oil, Lavandula Hybrida (Lavandin) Oil, Sodium Hyaluronate.

Lactona Europe BV, Galgenbaan 21, 4615 AC Bergen op Zoom, The Netherlands

DE

Lactona ist bereits seit 40 Jahren der Spezialist für Mundpflege. Gründliche Kenntnisse haben die Entwicklung dieses fortschrittlichen Hilfsmittels ermöglicht, das bei der Behandlung von Aphthen und anderer kleiner Wunden zahlreiche Vorteile bietet.

Lactona Aphthen CarePlus ist ein medizinisches Hilfsmittel. Es stimuliert die Wundheilung bei Aphthen und sonstigen kleinen Wunden im Mund, etwa durch hervorstehende Brackets von Zahnsparren oder schlecht sitzende Prothesen, Bisswunden oder Verbrennungen.

Lactona Aphthen CarePlus bildet sofort eine Schutzschicht über der Wunde, wodurch offen liegende Nervenenden abgedeckt werden. Diese können nicht mehr gereizt werden. Die Schutzschicht fördert die Heilung und verringert das Infektionsrisiko. Sie bildet eine Barriere gegen Nahrungsmittel und prickelnde Getränke.

WAS SIND APHTHEN?

Eine Aphthe ist ein schmerzhaftes Geschwür im Mund. Stress, Mundhygiene und Ernährungsfaktoren spielen bei der Entstehung von Aphthen eine Rolle.

Unterschiedliche Ursachen

- Kleine Verwundungen
- Biss- oder Schürfwunden
 - Schlecht sitzende Zahnsparre oder Kunstgebiss
 - Chemische Reaktion (Gewürze, Alkohol, Zahnpasta)

Immunreaktion: sporadisch oder wiederkehrend

- Stress, Übermüdung und Krankheiten
- Gewichtsverlust
- Rauchentwöhnung

RATSCHLÄGE ZUR VORBEUGUNG VON APHTHEN

- Optimale Mundhygiene; eine Mundspülung in Kombination mit guter Putztechnik und der richtigen Reinigung zwischen den Zähnen. Für nähere Informationen über Mundpflegeprodukte: www.lactona.nl. Für Beratung über die richtigen Putztechniken sowie den Einsatz von Zahnstochern, Zahnseide und Interdentalbürsten wenden Sie sich bitte an Ihren Apotheker, Zahnarzt oder Dentalhygieniker.
- Vermeiden Sie Stress
- Halten Sie die Fingernägel kleiner Kinder, die alles in den Mund stecken wollen, sauber und kurz, um Beschädigungen der Schleimhaut vorzubeugen
- Vermeiden Sie Beschädigungen der Mundschleimhaut etwa durch Wangenbeißen

ANWENDUNG

Geben Sie die benötigte Menge auf ein Wattestäbchen (oder Ihren Finger). Tragen Sie das Gel auf die Wunde im Mund auf. Falls nötig, mehrmals täglich wiederholen.

- Erwachsene (> 12 Jahre): 3-10 mal täglich, bis die Symptome verschwunden sind
- Kinder (6-12 Jahre): max. 3 mal täglich, bis die Symptome verschwunden sind

Dieses Produkt nicht länger als 30 Tage hintereinander verwenden.

HINWEISE FÜR EINEN SICHEREN GEBRAUCH

- Nicht verwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe
- Ausschließlich zur Verwendung in der Mundhöhle bestimmt – nicht schlucken
- Kontakt mit den Augen vermeiden
- Nicht nach dem Verfalldatum verwenden
- Ziehen Sie einen Arzt zu Rate, falls die Symptome anhalten
- Nicht während der Schwangerschaft oder Stillzeit verwenden

BESTANDTEILE

Aqua, Glycerin, Silica, PVP, Laureth-9, Magnesium Chloride, PEG-40, Hydrogenated Castor Oil, Cellulose Gum, Xanthan Gum, Aroma (Flavor), Bisabolol, Sorbic Acid, Ocimum Basilicum (Basil) Oil, Melaleuca Alternifolia Leaf Oil, Lavandula Hybrida (Lavandin) Oil, Sodium Hyaluronate.

Lactona Europe BV, Galgenbaan 21, 4615 AC Bergen op Zoom, Niederlande